

Superior Court of Washington, County of _____
워싱턴 상급 법원, 카운티

In re the marriage/domestic partnership of:
결혼/동거 관계에 대한 건:

Petitioner (person who started this case):
청원인(본 소송을 개시한 사람):

And Respondent (other spouse / partner):
및 피청원인(상대 배우자/파트너):

No. _____
번호

**Immediate Restraining Order (Ex Parte)
and Hearing Notice**

즉시 금지 명령 (일방적)

및 심리 통지

(TPROTSC / ORTSC)

(TPROTSC / ORTSC)

Clerk's action required: 2, 10, 11,15
서기의 조치 필요함: 2, 10, 11,15

Immediate Restraining Order (Ex Parte)

and Hearing Notice

즉시 금지 명령 (일방적)

및 심리 통지

Use this form in marriage/domestic partner cases only. For other cases, use FL Parentage 322 or FL Modify 622, depending on the type of case.

이 양식은 결혼/동거 파트너 소송에만 이용하십시오. 다른 소송의 경우, 소송 유형에 따라 FL Parentage 322 또는 FL Modify 622을 이용하십시오.

- This Order starts immediately and ends after the hearing listed below.**
이 명령은 즉시 개시되며 아래 명시된 심리 후 종료됩니다.
- Hearing Notice –** The court will consider extending this order and the other requests made by the protected person at a court hearing:
심리 통지 – 법원은 심리에서 이 명령과 보호 대상자가 한 다른 요청의 연장을 심사합니다.



on: _____ at: _____ [] a.m. [] p.m.
 시기: _____ 장소: _____ [-] 오전 [-] 오후
 date time
 날짜 시간

at: _____
 장소: _____
 court's address room or department
 법원 주소 호수 또는 부서

 docket/calendar or judge/commissioner's name
 서류/달력 또는 판사/위원 이름

Warning! If you do not go to the hearing, the court may make orders against you without hearing your side.

경고! 심리에 참석하지 않으면 법원이 귀하 측의 심리 없이 귀하에게 불리한 명령을 내릴 수 있습니다.

3. **This Order Restrains (name):** _____
 본 명령을 통해 금지를 받는 사람(이름):

Warning! You must obey this order or you may be jailed.

경고! 귀하는 반드시 이 명령에 따라야 하며 그렇지 않을 경우 수감될 수 있습니다.

- Violation [of sections 6-8]: You can be arrested even if the protected person or persons invite or allow you to violate the order. You alone are responsible for following the order. Only the court may change the order. Requests for changes must be made in writing. Violation of this order with actual notice of its terms is a **criminal offense** under chapter 7.105 RCW and will subject a violator to arrest.
 위반[섹션 6-8]: 귀하는 보호 대상자가 귀하의 명령 위반을 종용하거나 허용했다라도 체포될 수 있습니다. 명령 준수는 귀하의 단독 책임입니다. 해당 법원만 명령을 변경할 수 있습니다. 변경 요청은 반드시 서면으로 작성해야 합니다. 명령 조항을 실제로 인정한 상태에서 이 명령을 위반할 경우 Chapter 7.105 RCW에 따른 **형사 범죄**가 성립되며 위반자는 체포를 당하게 됩니다.
- Violation of **any** part of this order may result in financial penalties or contempt of court.
 본 명령의 **어떤** 부분이든 위반할 경우 벌금형을 받거나 법정 모독이 될 수 있습니다.
- This order is enforceable in all 50 U.S. states, the District of Columbia, and U.S. territories and tribal lands (18 U.S.C. § 2265).
 이 명령은 미국의 50개 주 전체, 컬럼비아 특별구(District of Columbia) 및 미국 영토와 부족 영토에서 집행할 수 있습니다(18 U.S.C. § 2265).

4. **This Order Protects (name/s):** _____
 이 명령은 다음을 (이름)을 보호합니다.
and these children under 18 (if any):
 그리고 18세 미만 아동(아동이 있는 경우):

Child's name 아동의 이름	Age 연령	Child's name 아동의 이름	Age 연령
1.		2.	
3.		4.	
5.		6.	

5. Findings
조사 결과

The court has reviewed the *Motion for Immediate Restraining Order*, supporting documents, and any other evidence considered on the record, including _____

The court finds that there would be irreparable harm as described in the *Motion* if this order is not granted.

법원은 즉시 금지 명령 신청, 입증 서류, 기록 상에서 고려한 기타 모든 증거를 검토하였습니다

법원은 이 명령을 승인하지 않을 경우 신청에서 설명한 돌이킬 수 없는 피해가 발생할 것이라는 결정을 내렸습니다.

If hearing date is more than 14 days away – There is good cause to keep this order in effect until the hearing date (which is between 14 and 28 days after this order is issued) because (*describe the good cause*):

심리일이 14일 넘게 남은 경우 - 심리일까지 (이 명령 발급 후 14일에서 28일 사이) 이 명령의 효력을 유지할 정당한 이유가 있습니다. 그 이유(정당한 이유를 설명해주십시오):

Other findings: _____
기타 결과:

➤ **Court Orders to the Restrained Person listed in 3:**
3에 명시된 금지 대상자에 대한 법원 명령:

6. Do Not Disturb
방해 금지

No request made.
요청을 하지 않음.

Request denied.
요청 거부됨.

Do not disturb the peace of the Protected Person or of any child listed in 4.
보호 대상자 또는 4에 명시된 아동이 평화롭게 생활하는 것을 방해하지 마십시오.

7. Stay Away
접근 금지

No request made.

요청을 하지 않음.

Request denied.

요청 거부됨.

Do not go onto the grounds of or enter the Protected Person's home, workplace, vehicle, or school, or the daycare or school of any child listed in **4**.

보호 대상자의 집, 직장, 차량, 또는 학교, 또는 **4**에 명시된 아동의 탁아소나 학교에 진입하거나 그 부지에 들어가지 마십시오.

Do not knowingly go or stay within _____ feet of the Protected Person's home, workplace, vehicle, or school, or the daycare or school of any child listed in **4**.

보호 대상자의 집, 차량, 직장, 또는 학교 또는 **4**에 명시된 아동의 탁아소나 학교로부터 [-]피트 이내에 고의적으로 들어가거나 머물지 마십시오.

8. Do Not Hurt or Threaten

해코지나 위협 금지

No request made.

요청을 하지 않음.

Request denied.

요청 거부됨.

Do not:

하지 말아야 할 일:

- Assault, harass, stalk, or molest the Protected Person or any child listed in **4**; or 보호 대상자 또는 **4**에 명시된 아동에 대한 폭행, 괴롭힘, 스토킹, 또는 성추행, 또는
- Use, try to use, or threaten to use physical force against the Protected Person or children that would reasonably be expected to cause bodily injury. 보호 대상자 또는 아동을 상대로 신체적 상해를 입힐 것으로 합리적으로 예상할 수 있는 물리력 사용, 사용 시도 또는 위협.

9. Surrender Weapons

무기 포기

Does not apply. No order entered in section **8** and no request made.

해당하지 않음. 섹션 **8**에 명령을 입력하지 않았고 요청을 하지 않음.

Request denied and surrender of weapons not required.

요청이 거부되고 무기 포기가 필요하지 않음.

The Restrained Person must follow the **Order to Surrender and Prohibit Weapons** (form WS 001) signed by the court and filed separately.

금지 대상자는 법원이 서명하고 별도로 제출한 무기 포기 및 금지 명령(양식 WS 001)을 준수해야 합니다.

Findings – The court finds irreparable injury could result if this order is not issued until the time for response has elapsed.

조사 결과– 법원은 답변 기간이 경과될 때까지 이 명령을 발급하지 않으면 돌이킬 수 없는 상해가 발생할 수 있다는 결정을 내렸습니다.

10. Service On the Restrained Person

금지 대상자에 대한 송달

[] **Required.** The Restrained Person must be served with a copy of this order.

필요함. 금지 대상자에게 반드시 본 명령 사본을 송달해야 합니다.

Important! The Protected Person has a right to have law enforcement serve this order free of charge if the “Do not disturb,” “Stay away,” “Do not hurt or threaten,” or “Prohibit weapons and order surrender” boxes are checked above.

주요사항! 보호 대상자는 위 “방해 금지”, “접근 금지”, “해코지 또는 위협 금지”, “무기 금지 및 포기 명령” 상자에 체크가 된 경우 무료로 이 명령의 법률 집행 송달을 받을 권리가 있습니다.

[] The **law enforcement agency** where the Restrained Person lives or can be served shall serve the Restrained Person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

금지 명령 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 법률 집행 기관은 금지 명령 대상자에게 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): [] Sheriff’s Office or [] Police Department

법률 집행 기관: (카운티 또는 시)

(하나만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

[] The **Protected Person** shall make private arrangements for service.

(This is only an option if surrender of weapons is **not** ordered)

보호 대상자는 송달 개인 협의를 해야 합니다.

(이것은 무기 포기 명령이 내려지지 않은 경우에만 해당합니다)

After serving, the server fills out a *Proof of Personal Service* (form FL All Family 101) and gives it to you. File the original *Proof of Personal Service* with the court clerk, and give a copy to the law enforcement agency listed in section 11 below.

송달 후, 송달인은 개인 송달 증명(양식 FL All Family 101)을 작성하여 귀하에게 전달합니다. 개인 송달 증명 원본을 법원 서기에게 제출하고 사본을 아래 섹션 11에 명시된 법률 집행 기관에게 전달하십시오.

Clerk’s Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or person checked above. The court clerk shall also provide a copy to the Protected Person.

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령 사본을 다음 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 개인에게 전달해야 합니다. 법원 서기는 또한 사본을 보호 대상자에게 제공해야 합니다.

[] **Not required.** The Restrained Person does not have to be served because the Restrained Person or their lawyer signed this order, or was at the hearing when this order was made and the court finds sufficient notice.

필요하지 않음. 금지 대상자 또는 그 변호사가 이 명령에 서명을 했거나 이 명령의 작성 당시 심리에 참여했고 법원이 이를 충분한 통지로 판단하기 때문에 금지 대상자에게는 송달을 할 필요가 없습니다.

11. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry
워싱턴주 범죄 정보 센터(WACIC) 및 기타 데이터 입력

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the following law enforcement agency (county or city) _____

(check only one): Sheriff's Office or Police Department.

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령의 사본을 다음 법원 개정일 당일이나 이전에 다음 법률 집행 기관(카운티 또는 시)에 전달해야 합니다

(한 항목에만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서.

(List the same agency that entered the temporary order, if any)

(임시 명령을 입력한 동일한 기관이 있을 경우 명시)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC). 이 기관은 이 명령을 WACIC 및 국가 범죄 정보 센터(NCIC)에 입력해야 합니다.

12. Care and Safety of Children until the Hearing
심리 시까지 자녀의 돌봄 및 안전

No request made.
요청을 하지 않음.

Request denied.
요청 거부됨.

The *(check one or both):* Petitioner Respondent must not take the children listed in **4** out of Washington state.

(한 항목 또는 두 항목 모두 체크): [-] 청원인 [-] 피청원인은 **4** 항에 명시된 아동을 워싱턴주 밖으로 데려가지 말아야 합니다.

Until the hearing, the children listed in **4** will live with the *(check one):*
심리 시까지 4 항에 명시된 자녀가 (한 항목에 체크)과 함께 살도록 하는 명령:

Petitioner Respondent.
[-] 청원인 [-] 피청원인.

Other: _____
기타:

13. Protect Property
재산 보호

No request made.
요청을 하지 않음.

Request denied.
요청 거부됨.

The *(check one or both):* Petitioner Respondent must not move, take, hide, damage, borrow against, sell or try to sell, or get rid of any property, unless it is a usual business practice or to pay for basic needs. Both spouses/domestic partners must notify the other about any expenses that are out of the ordinary.

(한 항목 또는 두 항목 모두 체크): [-] 청원인 [-] 피청원인은 통상적인 사업 행위이거나 기본 생필품 값을 지불하기 위한 경우가 아닌 한, 어떠한 재산도 이동, 은닉, 손상, 대여, 판매 또는 판매 시도, 제거를 하지 않아야 합니다. 양측 배우자/동거 파트너는 상대 당사자에게 통상적인 수준을 벗어난 비용에 대해 통지해야 합니다.

14. Do Not Change Insurance

보험 변경 금지

- No request made.
요청을 하지 않음.
- Request denied.
요청 거부됨.
- The (check one or both): Petitioner Respondent must not make changes to any medical, health, life, property, or auto insurance policy that covers either spouse/domestic partner or any child named in 4. That means they must not transfer, cancel, borrow against, let expire, or change the beneficiary of any policy.
(한 항목 또는 두 항목 모두 체크): [-] 청원인 [-] 피청원인은 양측 배우자/동거 파트너 또는 4 항에 명시된 자녀에 적용되는 의료, 건강, 생명, 재산, 자동차 보험을 변경해서는 안 됩니다. 이는 보험 수혜자를 이전, 취소, 대여, 만료 방치, 변경을 해서는 안 됨을 뜻합니다.

15. Bond

보석금

- No bond or security is required.
보석금이나 보증금은 필요하지 않습니다.
- The Petitioner Respondent must file a bond or post security. Amount: \$ _____
[-] 청원인 [-] 피청원인은 보석금이나 보증금을 내야 합니다. 금액: \$

16. Other Immediate Orders

기타 즉시 명령

- Does not apply.
해당하지 않음.
- _____

Ordered.
명령받음.

_____	_____	_____
Date	Time	Judge/Commissioner
날짜	시간	판사/위원

Presented by: Petitioner Respondent
발표자: [-] 청원인 [-] 피청원인

▶

Sign here

여기에 서명하십시오

Print name (if lawyer, also list WSBA #)

Date

정자체 이름 (변호사인 경우, WSBA 번호도 명시) 날짜

Protected person must complete a *Law Enforcement and Confidential Information* form, PO 003, and give it to the court clerk.

보호 대상자는 법률 집행 및 기밀 정보(Law Enforcement and Confidential Information) 양식, PO 003을 작성하고 법원 서기에게 제출하셔야 합니다.